



傳真輸送郵件至英國  
郵政署與電報局合辦

郵政署署長許富國今日（星期一）宣佈：郵政署與香港大東電報局有限公司合作，由明日（十二月七日）起，開辦一項名為「電訊專遞」的電子傳真輸送郵件服務。歡迎各界人士利用。

這項電訊專遞服務是傳統郵遞系統和國際電子傳送媒介的合併服務，使用高速傳真輸送方法，在香港與六個英國接收中心之間，傳送商業文件和證書等。

港島郵政總局或尖沙咀郵局接受傳送出去的文件傳真本，可於數小時內由專人在英國的六十個接收中心服務圈內的市鎮，直接派送予收件人。

倘若收件人的地址，是位於該六十個市鎮範圍外，送遞該等文件的安排，是讓收件人在就近的電訊專遞中心內收取，或作為頭等郵件派送。

英國方面的電訊專遞服務中心所在地點，是經過選擇，以達到下述兩項目標：服務地區範圍務求廣布；以及對預料會亟需這項服務的主要商業中心，提供服務應付它們的需要。

郵政署署長說，電訊專遞服務的收費辦法為：A四號大小的文件（二百一十毫米乘二百九十七毫米或八點二吋乘十一點六吋），傳送首頁收費港幣五十元，在同一時候傳送給同一收件人的隨後各頁文件，每頁收費港幣二十五元。

他指出，有良好的通訊便利可資使用，是維持本港經濟繁榮的一個重要因素；而此項新辦的電子郵政服務系統是郵政署在現有各種服務之外新增的一項寶貴服務。他說，所有郵政局最終都會進入電子時代，他還預測現時只在歐洲及北美兩地有提供的電訊專遞服務會越趨重要。他又說，此項服務並非只限於傳送文件，亦可以用來傳遞圖畫甚至致送給在英親友的信件或賀辭。

他又透露計劃在不久的將來把電腦專遞服務推廣至其他國家，洽商工作正在進行中。

他說，各界人士欲知道多點有關這項服務的資料，可致電郵政署（電話五十二六七一二零二），向陸炳泉先生查詢。

### 本年九月份對外貿易

#### 價格和數量變動統計

根據政府統計處今日（星期一）發表的數字，本年九月份的本港製品出口價格，比去年同月上升百分之二，而入口價格則微升。

因此，貿易指數（本港製品出口單位價值指數與入口單位價值指數的比率）上升百分之一。

在數量方面，本港製品出口下跌百分之七，而入口貨品則上升百分之一。

轉口貨品價格上升百分之六，數量則下降百分之九。因此，總出口的價格上升百分之三，但數量則減少百分之八。

截至本年九月為止的十二個月與截至一九八一年九月為止的十二個月比較，本港製品出口價格上升百分之八，入口貨品價格上升百分之八，轉口貨品價格上升百分之十一。

在數量方面，本港製品出口增加百分之一，轉口貨品增加百分之二。因此，總出口數量增加百分之一，而入口數量則下降百分之一。

價格是以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成份或品質變動。貿易數量的變動，是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動計算而得。

按主要貨品分類列出的本港製品出口的價值、單位價值和數量的變動情況如下：

	一九八二年九月與一九八一年九月變動比較		
	出口價值 (百分率)	出口單位價值 (百分率)	出口數量 (百分率)
衣着(皮草除外)	減一一	增五	減一六
紡織品	減一九	增二	減二一
紡織紗及綫	增一	減九	增一一
紡織製成品和有關製品	減三四	增二	減三五
電子零件	減九	減一〇	增一
鞋類	減三一	增一一	減三八
金屬製品	減五	增九	減一三
礦產和廢料	減四九	減一	減四九
鐘錶	增七	減二二	增三七
全部貨品	減六	增二	減七

若干貨品類別的本港製品出口價格有增加，由紡織製成品和紡織品的百分之二至鞋類的百分之十一。另一方面，本港製品出口價格減少的則為礦產和廢料(減百分之一)、紡織紗及綫(減百分之九)、電子零件(減百分之十)及鐘錶(減百分之二十二)。

在本港製品出口數量方面，大部份貨品類別均減少，包括紡織品(減百分之二十一)、紡織製成品(減百分之三十五)、鞋類(減百分之三十八)和礦產及廢料(減百分之四十九)。另一方面，數量有相當增長的本港出口製品是鐘錶(增百分之三十七)。

以本港用途分類之入口貨品的價值、單位價值及數量的變動情況如下：

	一九八二年九月與一九八一年九月變動比較		
	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食 品	增一六	增四	增一一
消 費 品	增二	增二	無顯著變動
燃 料	增二八	減八	增四〇
原料和半製成品	減九	減一	減八
資本貨品	增四	增五	無顯著變動
全 部 貨 品	增一	無顯著變動	增一

除了燃料的價格下降百分之八外，其他根據本港用途分類之入口貨品價格變動不大，由原料和半製成品下跌百分之一至資本貨品增加百分之五不等。

大部份主要入口食品的数量均增加，較為顯著者為糖、醬油、花生油及豬油，以及魚類和魚類製成品。另一方面，茶和咖啡的入口數量則下降。

消費品類中，入口數量有顯著增加者為鞋類及含酒精飲料，不過，此等增幅則為收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機暨揚聲器和紡織製成品的入口數量下降所抵銷。

燃料入口數量上升百分之四十。

大部份原料及半製成品的入口數量下降，其中下降幅度大的有皮革及經處理的皮革、人造纖維、羊毛及其他動物毛。羊毛及混合紗和化學原素及化合物之入口數量則有相當增幅。

大部份主要入口資本貨品的數量下降，較為顯著的有電動機械及紡織機器。至於辦公室器材的入口數量則大為增加。

按本港用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況如下：

	一九八二年九月與一九八一年九月變動比較		
	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食品	增三一	增一四	增一四
消費品	減六	增五	減一一
燃料	增七	增五	增二
原料及半製成品	減九	增四	減一三
資本貨品	增一三	增一二	增一
全部貨品	減三	增六	減九

轉口貨品數量的變動情況不同，由原料及半製成品的百分之十三的減幅至食品的百分之十四的增幅不等。

詳細資料已在「香港貿易指數」一九八二年九月號發表，該刊物在政府刊物銷售處發售，每本二元。

追求精神生活滿足  
遠勝淪爲物質奴隸

教育署副署長梁文建今日（星期一）稱，年青人要獲得人生的真正快樂，最實際的途徑，便是向精神方面着手，因為要從物質方面尋找快樂，是不會有結果的。

他在香港佛教聯合會會屬中學聯合畢業典禮時指出，要在精神上得到快樂，是必須循序漸進去找尋，更要有毅力和決心。

他說：「首先，我們必須懂得『控制』和『濾清』本身的思想。所謂『控制』，其實就是令自己向『好』向『善』的一面去想；而所謂『濾清』，就是排除所有『惡性』的因素而代入『良性』的思想；例如以希望去替代失望，以積極去替代消極，以決心去替代疑慮，以進去替代散漫等。」

梁氏又說，惡性的思想一經排除，良性的觀念，就會如雪球一樣，愈滾愈大，而這些積極的觀念，就會在我們的言行舉止反影出來，使我們內心良善，樂於助人，努力不懈，胸懷開朗，因而領略到人生真正快樂的真諦。

他續稱，時下很多年青人都存有一種錯誤的見解，以爲人生最高的享受和最大的快樂，就是擁有大量的物質和財富，而不惜營營役役，拚命追求物慾的享受，致終生淪爲物質與金錢的奴隸。

他說，物品是不斷推陳出新的，如想樣樣新產品都擁有，徒會令人疲於奔命。「至於財富多寡方面，更屬漫無標準，很難說到甚麼程度才算滿足，所以如果從物質與金錢方面去尋找快樂，一定得不到甚麼結果。」

助理民航處長赴英  
出席航空服務會議

助理民航處長黎恒謙將於明日（星期二）代表香港政府，出席英國與中國政府在倫敦舉行之航空服務會議。舉行該會議的目的在檢討兩國政府之間的航空服務安排。

黎氏出席倫敦的會議後，將前往伯爾尼出席英國與瑞士兩國航空當局的另一回合航空服務會議。

會議將於本（十二）月十三日（星期一）開始，為上月在倫敦舉行之談判的延續，會上所討論之民航事宜，包括檢討歐洲與香港之間的航空服務。

新蒲崗停水時間

水務署宣佈：新蒲崗區若干樓宇，將由星期四（十二月九日）下午十時至翌日（星期五）上午六時，暫停供水供應八小時，以便進行水管接駁工程。

停水樓宇位於大有街、彩虹道及爵祿街之範圍內。

## 政府着手修訂合約章程

地政工務司麥德霖今日（星期一）表示：政府現正修訂一九七七年所訂定之「合約章程」，該「合約章程」一直以來均應用於所有公共工程。

麥氏於主持由國際顧問工程師聯會主辦之「國際工程合約法研討會」開幕時說：修訂該等章程的原因，主要是由於法律界人士對不同之合約章程作出之解釋，而導致日增之技術索償。

他說：「政府亦藉機會澄清一些有關之章程，並加以考慮有關的私人機構之意見。新的「合約章程」將參照土木工程師學會之合約形式，然而於某些條款上二者將有顯著之分別。」

他又說，一個研究土木工程合約章程標準形式之討論小組，自一九八一年九月以來，已就有關之問題作出商討，而商討的項目包括承建商之替代設計、固定時間限制、保險、對承建商提供土力資料，以調停方法替代仲裁，以及於土力情況有變更時所採之擴大量度法等。

該討論小組之成員計有地政工務科各部門、律政司署、香港建造商會、香港工程師學會及香港顧問工程師協會之代表。

在提及本港之建築活動時，麥德霖指出，政府於新公共工程之支出，由一九七七至七八年度之十三億六千八百萬元，增至一九八一至八二年度之五十億四千一百萬元，將這數目調整至現時之價值，約為百分之五十五之增長率。

麥氏說：「本財政年度公共工程之總支出，除建築公屋及收地支出外，共約為八十五億元。」

「明年支出亦會不少於這個數目，倘若要完成現時已批准的公共工程計劃內之工程，估計總支出會達到一百二十六億元左右。」

麥德霖強調，上述數字並不包括房屋委員會及地下鐵路公司，建議興建的鯉魚門大橋工程及將來天水圍發展計劃等的龐大支出預算在內。

他又說：香港的迅速發展吸引了不少海外人士的興趣，而現在已有數個國際性的工程顧問組織在香港從業。

麥氏說，現在投入公共工程服務的國際承建商已大為增加，約佔有資格承投不限價值的工程承建商總數百分之三十五。

他表示，因此，他對香港建築業具有莫大的信心，並相信香港會繼續為積極參與建築事業的人士提供無限的機會。

### 英國監獄總監

#### 參觀懲教機構

現正訪港之英國及威爾斯監獄總監杜衛連今日（星期一）參觀懲教署轄下的荔枝角收押所、赤柱監獄及職員訓練學院。

杜氏在懲教署署長簡能陪同下，首先參觀荔枝角收押所；該收押所為世界上少數多層高樓式之高度設防監獄，主要用以囚禁由法庭還押候審之成年犯，而該收押所今日的囚犯人數為八百五十二人。

稍後，杜氏前往赤柱參觀該署職員訓練學院，觀看學員受訓情形。

杜氏並參觀高度設防赤柱監獄內之各類設施，包括製造全港交通標誌之懲教署工業組，其他工業計有造鞋、製衣、印刷、信封製作，以及電視和收音機修理等。

杜氏現正在港作為期八天訪問，他將會參觀懲教署轄下其他不同類型機構。

#### 懲教署學員週三結業會操

懲教署將於星期三（十二月八日）上午十時十五分，假赤柱該署職員訓練學院操場舉行學員結業會操。

英國及威爾斯監獄總監杜衛連將為是次檢閱儀式之主禮嘉賓，並頒發銀笛獎予兩名最優秀學員。

受檢閱學員人數共一百六十八名，計為十一名督導員及一百五十七名助理督導員。他們於最近完成六個月基本訓練。

#### 編輯注意：

懲教署將於星期三（十二月八日）上午十時十五分，假赤柱東頭灣道四十七號該署職員訓練學院舉行學員結業會操儀式。歡迎派員訪攝。

接載新聞界專車將於該日上午九時卅分準時從灣仔愛群道卅二號愛群大廈懲教署總部開出。

## 塔門新碼頭明開幕

編輯注意：

大埔政務專員羅家駿將於明（星期二）日正午十二時，在塔門主持漁民新村新碼頭開幕典禮。

歡迎派員訪攝。接載新聞界的政府專車 A M 五七九七，將於上午八時四十五分在九龍公眾碼頭開出，前往大埔滘碼頭。前往塔門的海事處船隻，會於上午十時在大埔滘碼頭開出。

## 建設新市鎮首重合作無間

政務司鍾逸傑今日強調，遷移居民往新市鎮，政府與民衆間審慎協調和合作，至爲重要。

鍾逸傑出席沙田蘇浙公學首屆畢業禮時說，在一九七零年，沙田區內大約四十條鄉村約有居民二萬人。

他說：「現在我們已經將沙田建成一個現代化城市，成爲二十萬人的家園。」

「目前沙田每月增添七千名新居民；兩年之內，沙田的人口將會接近五十萬人。」

「從城市建設的觀點看來，這麼多人大舉遷移，可謂舉世無雙。這點在全賴政府與民衆間審慎協調和合作，才能達致。」

他指出，當地居民對沙田的喜愛，清楚說明了政府與民衆的努力沒有白費。

他說：「區內有各式各樣的機構和設施，包括大學、商學院和現代化的醫院。此外，還有設備達世界一流水準的體育訓練中心。」

「沙田又有二十六間小學和十二間中學，列入工程計劃中的還有八十間，不過沒有私立非牟利學校或全私立的學校，未免美中不足。」

他續說，可幸最近沙田區議會已支持在區內興建私立非牟利中學。

他表示：「居民顯然渴望這新市鎮應有盡有，讓他們的子女有機會選擇。本人當然也贊成沙田的建設和設施盡量多樣化，使環境充滿朝氣。」

#### 水塘存水數字

截至今日（十二月六日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億五千五百五十萬零六千立方米，佔總容量百分之七十八點九。

去年同期各水塘之總存水為二億七千零一十六萬二千立方米，即總容量百分之四十六點八。

### 泊車設施數年內將有改善

署理運輸署署長蘇耀祖今日（星期一）表示：在未來三至五年內，當泊車設施轉為私營後，將有更多泊車位供駕車人士使用，而有關服務亦將有所改進。

他說：但是，服務之收費可能因而提高，但增幅將在一般駕車人士所能負擔之範圍內。

蘇氏今午在扶輪社午餐會上致詞時強調，泊車設施之收費將由市場之供求情況決定，而該等私營機構亦會就市場競爭而訂定收費，以保障公司利益。

蘇氏亦表示，政府已委派一工作小組研究泊車問題，同時並開始提供更多路旁泊車位之政策。

他說：位於葵芳及荃灣之兩個多層停車場正在興建中，在一九八三年完竣後，將可提供一千個泊車位。

「此外，在香港分區大綱圖內，有八十八處地點留作興建停車場之用，其中二十四處將會首先動工。」

但是，蘇氏指出，在政府之公共工程計劃中，各項建設之先後次序須以該設施之需要而定，而興建停車場卻未能與其他重要社會服務計劃並列，其中包括興建醫院、診所、警署、學校及公路。

他說：「因此，研究泊車問題之工作小組建議把將來多層停車場之發展，交由私營企業辦理，於本年八月，該計劃已獲行政局批准。」

工作小組之建議共有兩項：

(甲)將香港分區大綱圖中留作興建停車場之地點，交由私營企業辦理；及

(乙)將現有及未來之多層停車場，交由私營機構管理。

蘇氏說：未來多層停車場之發展，交由私營企業辦理，共有三項優點：

\* 發展計劃將更為快捷；

\* 私營企業無須如政府部門一般，依循冗長之工作程序而受到阻延；

\* 他們可就市場供求需要，作更快捷之反應。

蘇氏就泊車設施私營一事加以細述，他說：政府現時為此項計劃考慮數項細則，計為：

\* 出售：將所有現有停車場，以投標方式出售予有意競投之私營機構；

\* 租借：將停車場以投標方式租予私營機構，按月或按年收取租金；

\* 管理合同：以投標形式選出有意管理停車場之私營機構，訂以合同，收取一筆費用，或收取一筆費用加上租金，或共分收入。

蘇氏說：「運輸署目前正在研究上述各項細則，待作出決定後，便會公開招標。」

## 電子新科技帶來的問題及益處

工商司杜華今（星期一）日向電子暨電機工程師學會的會員表示：「各位的科技幾乎肯定會促使我們的社會、經濟及政治產生重大的調整；至於後果將會是怎樣，我們現時祇能猜測而已。」

杜華今日主持該學會假富麗華酒店舉行的一個名為 FENCON'82 研討會之開幕禮時說：「但我們必須面對這些問題，因為由微型晶片所帶來的進展潮流是無法倒退的。今次 FENCON'82 在港舉行尤其適當，因為香港是充滿動力的地區，擁有引進科技所需的基礎，去利用這個進展潮流。」

杜華表示，除了科技外，還有許多事物處於存亡的邊境。

他說：「你們的工作將我們帶進一個新社會，許多古舊的習俗及傳統都被丟棄，作出適應將會是複雜，有時甚至是痛苦的事，但卻是必須的。」

「例如許多工業的就業機會在近年減少了，原因大部份是由於生產力改進了，而並非是因為經濟衰退或國際性的競爭。」

杜華說：「由於越來越多使用微型晶片的科技，而這個過程的加速是無可避免的，那些依重製造業的社會要對勞工的需求下降的趨勢作出適應。新的一代將要學習如何學習，如何消閒，而他們將享有的餘暇是現今從未夢想過的。服務行業亦會相應地增長。」

他表示歡迎擁有超過二十萬會員的電子暨電機工程師學會在亞太區舉行首次會議。與會的科學家及工程師將討論電子科技的科藝及將來趨勢。

杜華說：「你們的領域是一個神秘的世界。我們這個時代最大的諷刺便是除了對這門科學有深厚認識的人士外，我們對於那些已改變了我們的生活，及透過所謂「第二次工業革命」塑造我們將來的各項發展，認識得實在太少。」

他說：「當然，這是與發展的速度有關。而對這方面知識的貧乏程度是與年齡成比例。我對於年青的一代對不同形式的微型晶片容易適應力感到驚異，但沒有感到不安。在不久之前，學生還是使用石板計算算術及甲寫生字，但現今他們已普遍地採用微型電腦。」

杜華說：「現時要談論『電子工業』越來越覺得困難，原因是這門科技的應用永無止境，而且滲透至幾乎在工業的每一方面，而實際上亦滲透至社會的每一方面。」

他說：「唯一限制似乎是這門科藝的從業人員所謂並非硬件或軟件，而是『濕件』，換言之，是指人的頭腦，使用者的獨特設計及其勝任能力。」

「從你們的秩序表中，我獲悉你們討論的文章內容很廣泛，例如機械人的使用、語音合成、醫療照顧、辦公室自動化以及中文語言處理程序等。」

杜華總括說：「對於代表香港的與會人士，我無須強調電子工業對我們的重要性，以及我們將會如何倚重與會人士創發的各項發展。本人謹祝 *TENCON'82* 成績美滿。」

### 英外次鮑斯達勳爵訪港

英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵，今（星期一）晨抵港作為期五日之訪問。港督尤德爵士、政治顧問麥若彬及港督副官高禮智在機場迎迓。

在訪港期間，鮑斯達勳爵將與港督及高級政府官員舉行會談，並與行政立法兩局非官守議員，市政局議員及鄉議局議員會晤。他亦將乘坐直升機赴新界視察新市鎮發展，前往一處越南難民收容中心巡視，並赴香港理工學院參觀。

鮑斯達勳爵將於星期五下午四時在政府新聞處放映室舉行記者招待會，隨後將在當晚離港飛往汶萊。

鮑斯達勳爵然後前往曼谷出席英國駐東南亞及遠東使節首長會議。